



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.378
17 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Восемнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 378-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 2 февраля 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Сводный второй и третий периодический доклад Индонезии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Сводный второй и третий периодический доклад Индонезии (CEDAW/C/IND/2-3,
CEDAW/C/1998/I/CRP.1/Add.3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-н Вибадсво и г-жа Вибисана (Индонезия) занимают места за столом Комитета.

2. Г-жа ВИБИСАНА (Индонезия), продолжая отвечать на вопросы членов Комитета, содержащиеся в докладе предсессионной рабочей группы (CEDAW/C/1998/I/CRP.1/Add.3), отмечает в связи с вопросом 12 по статье 4, что правительство ее страны постоянно поощряет частный сектор к тому, чтобы на работающих по найму женщин распространялись те же положения, касающиеся отпуска по беременности и родам, что и на женщин, работающих в государственном секторе. Многие крупные компании в частном секторе начали применять такие положения. Что касается вопроса 13, то согласно постановлению правительства № 4/1989 одинокие женщины старше 18 лет должны иметь разрешение своих родителей для работы в ночную смену, а замужние – разрешение своих мужей. Цель этого постановления заключается в том, чтобы защитить женщин.

3. По вопросу 14 относительно статьи 5 она говорит, что произошли значительные изменения с точки зрения влияния социально-культурных ценностей и традиций на положение женщин, хотя процесс перемен идет очень медленно. Социально-культурные ценности, а также неправильное толкование религиозных учений до сих пор ограничивают действие законов. Однако правительство, в частности государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества, министерство по делам религии, министерство образования и культуры и министерство информации, вносят свой вклад в информационно-пропагандистскую работу по обеспечению равноправия мужчин и женщин в соответствии с Конвенцией. К числу мер, которые были приняты для борьбы с нарушением законов, относятся следующие: активизация созданного по инициативе президента Республики национального движения за повышение дисциплины и укрепление юридической системы; подготовка юристов по вопросам прав и положения женщин; административные санкции в отношении гражданских служащих, которые нарушают содержащиеся в Конвенции принципы; пересмотр и внесение поправок в законы и положения, которые не соответствуют Конвенции; и организация семинаров в координации с факультетами права различных университетов.

4. По вопросу 15 она отмечает, что были подготовлены таблицы, в которых показано число женщин, занимающих ответственные должности в сфере прессы и журналистики. Их влияние на взгляды общественности невелико, поскольку в средствах массовой информации все еще мало женщин, занимающих ответственные должности. Что касается вопроса 16, то правовой статус рекомендации, в соответствии с которой мужчинам рекомендуется вступать в брак по достижении 22 лет, а женщинам – 19, закреплен в инструкции № 28/1982 министерства внутренних дел.

5. В ответ на вопрос 17 она говорит, что некоторые меры по внесению изменений в содержание школьных учебников и других материалов для преодоления стереотипов были приняты, а именно: создание межсекторальной рабочей группы, организация учебного семинара с целью обсуждения вопроса включения гендерных концепций в учебные планы и активизация совместных усилий государственного министерства по делам участия женщин в жизни общества и министерства образования по устранению содержащихся в школьных учебниках стереотипов, включению в них концепций, отражающих гендерную проблематику и гармоничное партнерство, и обеспечению руководящих указаний для учителей. Благодаря активной информационно-пропагандистской работе и подготовке учителей и лекторов функции в школе теперь уже не делятся по признаку пола. Некоторые трудности возникают в связи с большими издержками по замене школьных учебников для миллионов учащихся, а также в результате неполноты знаний, касающихся гендерного аспекта образования.

6. Что касается вопроса 18, то женщинам предоставляются многочисленные возможности, включая доступ к подготовке в вопросах управления коммерческими предприятиями, приносящей доход деятельности и участия в деятельности кооперативов, а также получению кредитов. Во всех деревнях существуют поликлиники для матери и ребенка; по месту работы и в деревнях действуют детские ясли и центры по уходу за детьми; и вводится в действие принцип равенства мужчин и женщин в вопросах оплаты труда. По вопросу 19 она говорит, что 22 декабря – это день, когда в 1928 году был создан первый конгресс с целью объединения всех организаций индонезийских женщин в единую федерацию, получившую название Конгресс индонезийских женщин. В этой связи указанная дата была провозглашена Днем индонезийских женщин; и каждый год государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества организует различные мероприятия, такие, как семинары, выставки и ток-шоу на центральном и региональном уровнях.

7. В отношении вопроса 20 статистика свидетельствует о резком сокращении разрыва между девочками и мальчиками с точки зрения школьной успеваемости, особенно на начальном уровне, так как в Индонезии в 1984 году было введено обязательное шестилетнее образование, а в 1994 году обязательным стало девятилетнее образование. Постепенно уменьшается разрыв также на уровне среднего и высшего образования. Несмотря на некоторое улучшение положения, сохраняется разрыв между юношами и девушками в определенных научных областях. Ссылаясь на вопрос 21, она поясняет, что, хотя в самом докладе ничего не говорится о мерах по предотвращению и искоренению насилия в отношении женщин, в добавлении к нему имеется информация по этому вопросу. К числу принятых мер относятся следующие: расширение распространения информации о Конвенции с целью охвата всех слоев общества; рекомендация о том, чтобы насильники и другие лица, совершающие насилие в отношении женщин и девочек, подвергались самому суровому наказанию; и расширение действенной юридической помощи женщинам и детям с помощью консультаций, предоставляемых государственным министерством по делам участия женщин в жизни общества и министерством юстиции.

8. В связи с вопросом 22 она говорит, что насилию часто подвергаются женщины, которые не знают о своих правах и обязанностях, что характерно для женщин с низким уровнем образования, которые не в состоянии добиваться юридической помощи для решения своих проблем.

9. Отвечая на вопрос 23, она указывает, что эволюция понятия "родители" находит свое отражение в руководящих принципах государственной политики от 1993 года и в Законе № 10/1992 о мерах по регулированию численности населения и обеспечению благополучия семьи, согласно которым родители несут совместную ответственность за образование детей. Политика в отношении предоставления отцам отпуска по уходу за детьми формально не регламентируется, однако в случае болезни ребенка один из родителей может брать ежегодный отпуск или получать разрешение от работодателя не выходить на работу в течение нескольких дней.

10. Что касается вопроса 24 по статье 6, то торговля женщинами и девочками в Индонезии имеет место так же, как и в других странах мира. Неправительственные и другие общинные организации и университеты проводят отдельные исследования на разовой основе. Индонезия затронута "сексуальным туризмом", и некоторые меры превентивного характера были приняты министерством социального обеспечения и министерством туризма, почт и телекоммуникаций. Ссылаясь на вопрос 25, она говорит, что распространение проституции в Джакарте, центральных и восточных частях Явы и южной части Суматры связано с быстрым ростом промышленного производства в этих районах, которые становятся привлекательными для живущих поблизости бедных женщин с точки зрения занятия проституцией. Принимаются меры по реинтеграции проститутток в общество, например, с помощью программ реабилитации. Услуги, предоставляемые проституткам с целью предупреждения передачи синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и других венерических заболеваний, предусматривают регулярные медицинские осмотры, включая анализ крови, а также пропаганду безопасного секса. Многие государственные органы и неправительственные организации активно участвуют в работе по пропаганде безопасного секса и раннему выявлению СПИДа; а министерство здравоохранения организует массовые медицинские осмотры групп высокого риска.

11. Что касается вопроса 26 по статье 7, то меры, направленные на содействие участию женщин в процессе принятия политических решений, включают шаги по расширению участия женщин из числа гражданских служащих в подготовке административных работников высокого уровня; подготовку руководителей неправительственных организаций; и меры по расширению участия женщин в подготовке кадров в рамках политических партий.

12. Ссылаясь на вопрос 27, она говорит, что в 70-е годы организации жен гражданских служащих и военнослужащих оказали помощь в повышении квалификации и уровня знаний своих членов. К середине 80-х годов многие из этих женщин начали работать вне дома, а упомянутые организации снизили свою активность. Что касается вопроса 28, то во всех политических партиях есть женские секции.

13. Что касается вопроса 29 по статье 8, то в настоящее время в Индонезии насчитывается семь женщин-послов: в Новой Зеландии, Норвегии, Польше, Румынии, Словакии и Швейцарии (Женева и Берн). Пять женщин являются сотрудницами международных организаций, занимающихся женской проблематикой, четыре работают в органах Организации Объединенных Наций и одна - в Международном совете женщин. Женщины работают также в различных международных организациях.

14. Что касается вопроса 30 по статье 9, то письменного нормативного положения о том, что женщина должна иметь разрешение мужа для того, чтобы ходатайствовать о получении паспорта, нет. Это разрешение является своего рода моральным

подтверждением наличия мужа. Однако эта практика постепенно уходит в прошлое. Что касается вопроса 31 по статье 10, то, хотя образование не является бесплатным, правительство и частные заведения предоставляют стипендии; свою помощь также оказывает национальное движение приемных родителей, а дети из наиболее бедных семей получают образование бесплатно. Что касается вопроса 32, то показатель участия женщин в программах обучения грамоте взрослых составляет более 57 процентов женщин в возрасте старше 50 лет, 33 процента женщин в возрасте от 30 до 49 лет и 10 процентов девочек и женщин в возрасте от 10 до 29 лет.

15. Что касается вопроса 33, то политика и программы правительства, направленные на привлечение большего числа девушек к занятию нетрадиционными видами деятельности, предусматривают организацию информационно-пропагандистских кампаний, с тем чтобы родители поощряли интерес своих дочерей к науке и технике, а девочки проявляли больший интерес к этим дисциплинам; проведение ежегодного научного конкурса для членов научных клубов средних школ и университетов, в которых участвует все большее число девушек; и организацию государственным министерством по делам участия женщин в жизни общества различных семинаров и учебных мероприятий с целью содействовать изучению науки и техники. Относительно вопроса 34 по статье 11 она говорит, что меры правительства по защите трудящихся женщин от злоупотреблений и эксплуатации со стороны нанимателей включают следующее: привлечение государственного министерства по делам участия женщин в жизни общества и специалистов по гендерной проблематике к подготовке постановлений по выполнению закона № 25/1997 о трудовых ресурсах; информационно-пропагандистская работа среди индонезийских профсоюзов, с тем чтобы они проявляли большую активность в защите интересов своих трудящихся, особенно из числа женщин; информационно-пропагандистская работа среди членов Ассоциации индонезийских предпринимателей с целью повышения их информированности о правах человека применительно к женщинам; и меры по улучшению осознания трудящимися женщинами своего статуса и прав. Инициатором этих мероприятий стало государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества в координации с министерством рабочей силы, министерством юстиции и Индонезийским союзом трудящихся.

16. Что касается вопроса 35, то государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества, будучи серьезно обеспокоено действующей на государственных предприятиях системой семейных пособий, представило министерству рабочей силы пересмотренное предложение с целью включения его в будущее постановление правительства о выполнении закона № 25/1997 о трудовых ресурсах. Правительство рассматривает 23 конвенции на предмет их ратификации, в том числе Конвенцию № 111 Международной организации труда. При ратификации этих конвенций Индонезия будет исходить из своих приоритетов. Ссылаясь на вопрос 36, оратор говорит, что меры по защите работающих женщин могут негативно сказаться на найме женщин, особенно учитывая сложившиеся в Индонезии социально-культурные условия. Однако меры правительства продиктованы заботой о безопасности женщин, работающих в ночную смену. Что касается вопроса 37, то женщины, которые считают, что их права нарушаются, могут обращаться за помощью к профсоюзам и в юридические консультации. Профсоюзы пока не подходят к рассмотрению таких вопросов с точки зрения равенства полов, однако предпринимаются усилия по улучшению их информированности в этом вопросе. Женщины могут обращаться в суд; а Конституция 1945 года гарантирует

равноправие мужчин и женщин. Что касается вопроса 38, то к числу принимаемых правительством мер относится создание, совместно с министерством здравоохранения, министерством социального обеспечения и другими министерствами, амбулаторных больниц и служб планирования семьи в различных государственных органах.

17. Ссылаясь на вопрос 39 по статье 12, она говорит, что для снижения уровня материнской и детской смертности правительство предоставило 54 000 профессиональных акушерок для работы в сельской местности, которые действуют на основе общинных поликлиник, и провело национальную кампанию по снижению уровня материнской смертности. Оно создало территории и больницы, учитывающие потребности женщин, и предприняло усилия по углублению осознания лидерами общин серьезности проблем материнской смертности. Три года подряд организовывалась национальная неделя иммунизации, которая оказалась эффективной с точки зрения полного охвата населения всех островов. Комплексные медицинские пункты и общинные медицинские центры были созданы в каждом подокруге; а на общинном уровне существует порядка 7000 медицинских центров и около 244 000 комплексных медицинских пунктов.

18. Ссылаясь на вопрос 40, оратор говорит, что индонезийские власти осознают роль, которую традиционные акушерки могут играть в снижении уровня детской и материнской смертности. Акушерки получают подготовленные ЮНИСЕФ комплекты и обучаются методам родовспоможения с соблюдением требований гигиены, включая содержание в надлежащем состоянии инструментов, мытье рук и чистку помещений, в которых проходят роды. На сельском уровне профессиональным акушеркам и повитухам настоятельно рекомендуется работать вместе. Поскольку традиционные акушерки рассматриваются как партнеры врачей, они всегда участвуют в программах снижения уровня материнской и детской смертности. Отвечая на вопрос 41, она говорит, что программы планирования семьи, в рамках которых предоставляется информация о вазэктомии и подчеркивается важность использования презервативов, охватывают также мужчин. Согласие мужа на то, чтобы женщина обращалась к службам планирования семьи, требуется, но необязательно в письменной форме.

19. Г-н ВИБАДСВО (Индонезия), ссылаясь на вопрос 42 по статье 13, говорит, что не располагает данными о количестве женщин, пользующихся услугами, предоставляемыми в рамках программы расширения участия женщин в деятельности новых предприятий (P2W-1K), которая в 1993 году была преобразована в программу подготовки женщин-предпринимателей. Основными бенефициарами программы являются женщины, работающие на малых предприятиях, кооперативы трудящихся женщин, женщины, занимающиеся фермерским хозяйством и рыболовством, а также женщины-предприниматели и руководители объединенных групп предпринимателей. О том, каков процент успешно действующих под руководством женщин малых и средних компаний, точных данных нет; однако государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества и Ассоциация индонезийских женщин-предпринимателей (АИЖП) собирают для публикации данные с разбивкой по признаку пола. Отсутствуют данные о числе женщин, работающих руководителями компаний. В состав АИЖП в настоящее время входят 986 руководителей компаний, действующих в Джакарте и вокруг нее, и 12 669 – в других районах Индонезии.

20. Ссылаясь на вопрос 43, он говорит, что в настоящее время невозможно увеличить размер семейных выплат в связи с бюджетными ограничениями и текущими приоритетами в области политики. Правительство нанимает людей на полевые работы и другие виды

производственной деятельности с целью повышения их дохода и содействия тому, чтобы их дети могли закончить школу. Что касается вопроса 44, то для получения банковского кредита гарантией должны заручиться все, а не только женщины. Однако в некоторых регионах с учетом традиционной роли мужчины как главы семьи женщина должна заручиться гарантией своего мужа. Отвечая на вопросы по статье 14, он говорит, что бедные женщины в сельской местности могут получить кредит под низкие проценты через финансируемую министерством образования и культуры и национальным координационным бюро по вопросам планирования семьи систему групп, занимающихся обучением; через объединенные группы предпринимателей, входящие в региональную правительственную структуру; и через фонды, которые предоставляют кредиты малым производственным и коммерческим предприятиям, а также на цели обеспечения приносящей доход деятельности и благосостояния семьи. Свидетельство об окончании коммерческой подготовки, выдаваемое министерством промышленности и торговли, может служить гарантией для получения кредитов под низкие проценты от правительственного банка, который носит название "Индонезийский народный банк".

21. Касаясь вопроса 46, он говорит, что государство пересматривает закон № 05/1962 с целью обеспечения женщинам равного права собственности на землю. Жены руководителей сельских органов власти участвуют в принятии решений в качестве сельских представителей органов по вопросам жизнеобеспечения сельской общины, которые по существу являются сельскими парламентами. В этом качестве они имеют также доступ к информации. Начиная с 1984 года сельские женщины получают информацию с помощью специального вещания. Кроме того, сотрудники по вопросам информации, работающие на местах на уровне деревень, проходят подготовку по вопросам участия женщин в процессе развития и призваны поощрять сельских женщин к активному участию в процессе национального развития. Улучшение состояния дорог и транспорта, установка поблизости от деревень объектов для обеспечения электричеством и питьевой водой и внедрение прикладных технологий, например простых мельниц, – все это должно ослабить лежащее на сельских женщинах бремя повседневных домашних обязанностей.

22. Отвечая на вопрос 47 по статье 15, он говорит, что в 1985 году государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества выступило с инициативой внесения поправок в Закон о браке, которые до сих пор находятся в стадии обсуждения. Поправки к Закону о трудовых ресурсах были ратифицированы парламентом; и новый Закон о трудовых ресурсах вступит в силу в сентябре 1998 года. Ссылаясь на вопросы по статье 16, он говорит относительно вопроса 48, что в интересах улучшения положения женщин в семье в частности и в обществе в целом президент Республики Индонезии организовал Национальное движение за гармоничное и равноправное партнерство между мужчинами и женщинами на основе равенства полов в связи с шестьдесят седьмой годовщиной Дня индонезийских женщин (22 декабря 1995 года). Государственный министр по делам участия женщин в жизни общества заявила, что движение "Гармоничное и равноправное партнерство" должно стать основой для деятельности по повышению роли женщин в национальном развитии. "Гармоничное и равноправное партнерство" рассматривается как динамичная структура, в рамках которой мужчины и женщины имеют равные права, обязательства, положение, роли и возможности на основе взаимного уважения и помощи, а также стремления добиться полной реализации своих возможностей. Секторальное развитие должно планироваться с учетом цели содействия повышению роли женщин. "Равноправное партнерство между мужчинами и женщинами" является промежуточной целью в долгосрочных усилиях по созданию справедливого и процветающего государства.

23. Ссылаясь на вопрос 49, он говорит, что количество разводов значительно снизилось: с 171 545 в 1983 году до 160 271 в 1984 году и до 83 580 в 1994 году. В случае развода муж выплачивает алименты на содержание своей бывшей жены и детей. Государство побуждает мужа к тому, чтобы он выплачивал алименты, но не может принимать каких-либо шагов в случае его

отказа делать это; такой шаг должна сделать его бывшая жена. Оба супруга должны предстать перед судьей в бракоразводном процессе. Специальные должностные лица из министерства по делам религии предпринимают попытки к примирению супругов до начала процесса. Отвечая на вопрос 50, он говорит, что наличие женщин-судей необязательно ведет к большей справедливости и равноправию в отношении женщин, поскольку не все женщины-судьи автоматически "учитывают гендерные аспекты". Что касается вопроса 51, то моногамия регламентируется Законом о браке № 1/1974. Усилия по ликвидации полигамии охватывают введение регламентирующих ее строгих правил и отказ в семейных пособиях на вторую жену. Государственные гражданские служащие и военнослужащие, которые практикуют полигамию, подвергаются суровым санкциям, например понижению в звании. Благодаря этому полигамия встречается редко и будет постепенно изжита.

24. В ответ на вопрос 52 он говорит, что согласно Закону № 1/1974 брак должен быть основан на общих религиозных и иных верованиях; в противном случае он может быть объявлен незаконным и аннулирован. Что касается вопроса 53, то период, в течение которого разведенная женщина не может вступить в повторный брак, позволяет гарантировать, что она не беременна, и тем самым избежать появления незаконнорожденного ребенка. Этот срок предусмотрен исламским правом и Законом № 1/1974.

25. Отвечая на вопрос 54, он говорит, что законы о наследии регламентируются Гражданским кодексом, исламским правом и обычным правом. Законы о наследовании одинаковы для всех общин. Хотя мусульманин может делать выбор между исламским правом и обычным правом, правительство совсем недавно приняло основанный на судебной практике Национальный закон о наследовании, который распространяется на всех граждан.

26. Г-жа АКАР просит рассказать об усилиях по внесению поправок в индонезийское законодательство и изменению социально-культурных взглядов в свете положений Конвенции. Имеет место определенное несоответствие между продолжающим действовать дискриминационным законодательством (например, признание мужчины в качестве главы семьи или установление различного минимального возраста вступления в брак для мужчин и женщин) и практически безоговорочной ратификацией Индонезией Конвенции. Существуют также противоречия между конституционными гарантиями равенства и практикой применения исламского права. Могут ли мусульманские женщины отдавать предпочтение судебному разбирательству на основе гражданского, а не исламского права или эта возможность предоставляется только мужчинам? Как представляется, "Гармоничное и равноправное партнерство между мужчинами и женщинами" скорее закрепляет, чем устраняет культурные стереотипы. Она сомневается в том, что это соответствует статье 5 Конвенции. Наконец, она хотела бы знать, получает ли формальную подготовку в области женской проблематики персонал финансируемых правительством научно-исследовательских центров, занимающихся этой проблематикой, и знаком ли он с положениями Конвенции и концепцией рассмотрения прав женщин в рамках прав человека, которую отстаивает международное женское движение.

27. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС выражает понимание ограничений, которые налагают на делегацию переживаемые Индонезией экономические трудности. Комитет крайне обеспокоен тем, что экономический кризис окажет неблагоприятное воздействие на жизнь индонезийских женщин. Она приветствует активную роль государственного министра по делам участия женщин в жизни общества в содействии осуществлению прав женщин и повышению их роли в развитии. Она также приветствует использование положений Конвенции судами при рассмотрении случаев дискриминации, активное участие неправительственных организаций и женских движений в предоставлении информации Комитету, учет интересов женщин в национальных планах развития Индонезии и создание национальной комиссии по правам человека, а также выражает признательность за предоставленную информацию о трудящихся женщинах-мигрантах.

28. Однако она хотела бы знать, вынуждены ли суды толковать положения Конвенции, поскольку индонезийское законодательство не дает сколько-нибудь четкого определения дискриминации. Кроме того, акцент на роли женщины как матери и жены может подорвать осуществление ими прав наравне с мужчинами. Например, Закон о трудовых ресурсах даже после внесения в него поправок лишает женщин определенных прав, таких, как получение пособий, выплачиваемых трудящимся; а положение о том, что женщина может работать в ночную смену только с согласия ее мужа, ставит ее в зависимое положение. Закон о браке, разрешающий полигамию и незарегистрированные браки, в результате чего в случае распада такого союза женщина остается без поддержки, также является дискриминационным. К числу других ограничивающих факторов относится требование о предоставлении гарантий для получения банковского кредита и ограничение прав собственности женщин на землю. Такое дискриминационное законодательство узаконивает и закрепляет роль женщины в рамках семьи и усугубляет двойное бремя, которое она вынуждена нести. В этой связи оратор хотела бы узнать об эффективности служб социальной поддержки, о которых говорится в связи с пунктом 38, и о работе по просвещению мужчин на предмет принятия ими на себя домашних и семейных обязанностей.

29. В связи с отсутствием соответствующей информации и в докладе, и в устных представлениях Комитет не может осуществить анализ форм насилия в отношении женщин в Индонезии и дать рекомендации, касающиеся этого основного препятствия для осуществления женщинами своих прав в целом. Внешние источники сообщали о случаях насилия в отношении трудящихся женщин в двух провинциях и о случаях преследования, задержания и пыток женщин в Восточном Тиморе. Следует уточнить информацию о масштабах и причинах насилия в отношении женщин в любом контексте, равно как и о планах правительства относительно получения на более систематической основе документации, касающейся этой проблемы. Конкретный вопрос насилия в отношении женщин во время вооруженных конфликтов необходимо рассматривать в свете особой уязвимости женщин в условиях вооруженного конфликта, а не с точки зрения их военной службы, как это делает делегация. Дополнительная информация требуется по этому вопросу и по вопросу о наличии служб защиты жертв насилия в семье в условиях отсутствия какого-либо закона о борьбе с сексуальными домогательствами и избиениями, а также об усилиях правительства по привитию судьям, полицейским и другим работникам правоохранительных органов более глубокого понимания гендерной проблематики.

30. Делегация представила благоприятную картину положения женщин из числа трудящихся-мигрантов за рубежом, однако оратор хотела бы знать, как правительство

расследует случаи злоупотребления в отношении женщин или проводит переговоры об улучшении их условий с целью защиты от этих злоупотреблений. Непонятно, допускается ли в официальном порядке проституция, которая, согласно докладу, является распространенным явлением, и предпринимаются ли какие-либо усилия по ее предупреждению, особенно по изменению поведения мужчин. Дополнительная информация требуется о проституции среди мигрантов и о секс-туризме, а также о том, как правительство решает этот вопрос в целом.

31. Г-жа ГОНСАЛЕС, отмечая наличие сохраняющихся противоречий между индонезийским Законом о труде и Конвенцией, просит разъяснить положение о том, что женщины должны иметь одинаковые права как в качестве женщины, так и в качестве одного из источников людских ресурсов в целях развития, поскольку эта концепция в равной степени будет распространяться и на мужчин. Необходимо также изменить формулировку постановления № 45/1990 о выполнении Закона о браке (доклад, стр. 16), с тем чтобы оно в равной степени распространялось на супругов гражданских служащих. Положение Закона о национальности и гражданстве о том, что для получения паспорта женщина должна заручиться согласием мужа (доклад, стр. 23), ставит ее в неравные условия и также должно быть изменено. Кроме того, неясно, получают ли мужчины и женщины одинаковые пособия по социальному страхованию. Для того чтобы добиться изменений, при осуществлении национальных программ планирования семьи, которые в настоящее время нацелены только на женщин, еще больший акцент следует сделать на мужчин. Формулировка статьи 505 Уголовного кодекса (доклад, стр. 20), как представляется, означает, что если занятие проституцией не служит единственным источником существования, то оно не подлежит наказанию, и оратор спрашивает, так ли это. В порядке осуществления других мер по поощрению женщин к участию в политической жизни (доклад, стр. 21) правительству следует подумать над планами проведения широких кампаний, нацеленных на подростков женского пола, с тем чтобы пробудить в них больший интерес к участию в политической жизни.

32. Г-жа ШАЛЕВ отмечает, что, как представляется, в двух областях здравоохранения – материнская смертность и анемия – со времени представления Индонезией ее первоначального доклада достигнут незначительный прогресс. Она также обеспокоена сообщениями из внешних источников об инцидентах, свидетельствующих о различной степени принуждения в вопросах репродуктивного здоровья женщин: по всей видимости, военные и полиция причастны к принуждению женщин использовать внутриматочные противозачаточные средства. Правительство заявляет об успешном проведении своих кампаний по популяризации противозачаточных средств, однако оратор хотела бы знать, какие методы предупреждения беременности имеются в распоряжении женщин и есть ли у них какой-либо выбор в этом отношении. Требование о согласии мужа на полную стерилизацию поднимает еще один вопрос свободы выбора; этот вопрос должна решать сама женщина, а позиция правительства относительно полномочий супруга представляет собой нарушение Конвенции. Требование о согласии мужа или членов семьи на проведение законного аборта с целью спасения жизни матери также является явным нарушением права женщин на репродуктивное здоровье и ее права на жизнь. Кроме того, имеются сообщения об актах сексуального принуждения и изнасилования, совершаемых военными и полицией, особенно на Восточном Тиморе.

33. Была предоставлена лишь ограниченная информация о масштабах распространения ВИЧ/СПИДа в стране, и отсутствуют данные с разбивкой по признаку пола,

характеризующие тенденцию в этой области в отношении женщин. В докладе также ничего не говорится о программах просвещения подростков по проблемам ВИЧ/СПИДа. Как представляется, СПИД увязывается с проституцией, однако для любого общества было бы неоправданно применять упрощенческий подход и возлагать ответственность за это на проституток, полностью освобождая от нее их клиентов – мужчин. Осуществляемые от случая к случаю "проекты чистки города", о которых сообщалось и в ходе которых женщины насильственно подвергались медицинскому обследованию, представляют собой явное нарушение свободы в отношении репродуктивного здоровья. Правительство должно серьезно изучить имевшие место случаи и устранить подобные нарушения.

34. Г-жа Чун-Чхи КИМ говорит, что в заслугу правительству следует поставить учреждение им еще в конце 70-х годов государственного министерства по делам сельских женщин, создание при университетах 79 научно-исследовательских центров по женской проблематике и обеспечение подготовки в области гендерного анализа лиц, ответственных за выработку политики и планирование. Однако необходимые изменения не были в достаточной степени эффективными и быстрыми. Основным препятствием, признанным правительством, являются традиционные обычаи и культура, подкрепляемые патриархальными религиозными ценностями, отводящими женщине роль жены и матери, а мужчине – кормильца. Такое разделение ролей представляет собой явление, распространенное также в Северо-Восточной Азии, где оно своими корнями уходит в конфуцианство, однако его идеи столь прочно закрепились в Индонезии, что, как представляется, все аспекты отношения к женщинам определяются им. Оратор отмечает, что не был проведен пересмотр учебников и учебных материалов для того, чтобы не увековечивать эти стереотипы. Что касается образования в целом, то с точки зрения доступа к нему существует большой гендерный разрыв: как указано в таблице 15, число женщин, не имеющих школьного образования, более чем вдвое превышает соответствующее число мужчин. Коэффициент неграмотности также в 3–6 раз выше среди женщин, а возможности получения высшего образования для мужчин более чем вдвое превышают возможности женщин. При выборе области образования женщины также в большей степени связаны традициями.

35. Число женщин, участвующих в политической деятельности и занимающих руководящие позиции в политических партиях, профсоюзах или средствах массовой информации, является ограниченным. Такие же тенденции характерны и для сферы занятости: женщины, как правило, заняты на низкооплачиваемых, неквалифицированных работах, поскольку существует стереотипное мнение, согласно которому их работа означает только дополнение к семейному доходу. Кроме того, на большинство женщин, работающих в неформальном секторе, не распространяются положения об охране труда. Оратор спрашивает, каков статус вдов и женщин, являющихся главами домашних хозяйств, и каков в настоящее время уровень безработицы среди женщин. Она также хотела бы знать, насколько достоверными являются сообщения о том, что к подготовке доклада Индонезии не были привлечены некоторые независимые неправительственные организации. В целом хотелось бы иметь более четкое представление о том, каким образом правительство намерено обеспечить соответствие между целями Конвенции и существующими нормами и ценностями в интересах обеспечения ее полного осуществления.

36. Г-жа КОРТИ, соглашаясь с заявлениями г-жи Чун-Чхи Ким по статье 10, говорит, что образование должно стать отправной точкой для преодоления общепризнанной

проблемы, связанной с модернизацией патриархального общества в многонациональном государстве, характеризующемся культурным многообразием. Однако на данный момент в Индонезии формируется элитарное общество, при этом в стране нет инфраструктуры в области образования для большинства населения. Образование не является бесплатным, хотя, по всей видимости, государство поддерживает одаренных или наиболее бедных учащихся. Такая политика представляется слишком избирательной и, вероятно, в большей степени исключает женщин, чем мужчин. Необходима также дополнительная информация о требованиях, предъявляемых к платному образованию. Не было представлено статистических данных, касающихся неграмотности, а основной объем представленных данных не отличается четкостью. Оратор хотела бы получить разъяснение относительно права этнических групп на образование: обучаются ли они на собственных языках и существуют ли специальные школы для меньшинств, призванные обеспечить сохранение культуры.

37. Что касается специальных временных мер по ускорению процесса обеспечения равноправия в соответствии со статьей 4, то, как представляется, все еще сохраняется дискриминационное требование к замужним женщинам заручаться разрешением своих мужей на получение отпуска по беременности и родам. Дискриминация в обществе, по-видимому, получила широкое распространение, и Индонезии предстоит еще очень многое сделать для полного осуществления Конвенции. Для достижения равенства женщин потребуются более сильная политическая воля.

38. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ сомневается в том, что правительство проявляет политическую волю в целях выполнения всех рекомендаций Комитета. Государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества существует давно, и за это время должно было быть изменено и принято большее число законов по улучшению положения женщин. Реформы должны осуществляться более быстрыми темпами, чем те, свидетелями которых Комитет являлся до настоящего времени. Несмотря на переживаемый в настоящее время страной финансовый кризис, правительство не должно прекращать программы, обеспечивающие более полное осуществление женщинами прав человека; в противном случае оно не сможет использовать более половины своего потенциала в области людских ресурсов. Кроме того, правительство должно обеспечить, чтобы экономическое воздействие кризиса не затронуло женщин в большей степени, чем мужчин, и использовать эту ситуацию для дальнейшего расширения прав и возможностей женщин.

39. Комитет не может допустить, чтобы культурные особенности и нормы подрывали принципы универсальности прав женщин. Некоторые из сформировавшихся в Индонезии традиционных ценностей и религиозных принципов являются главными препятствиями на пути осуществления Конвенции. Индонезия должна изучить свои традиционные ценности, с тем чтобы определить, какие из них являются основными, а какие связаны с патриархальными или историческими обычаями, отличными от подлинных основных ценностей. Оратор уверена, что основные принципы Индонезии не противоречат принципам прав человека.

40. Г-жа Линь ШАНЬЧЖЕНЬ говорит, что провозглашение Дня индонезийских женщин президентским указом свидетельствует о роли женщин в этой стране. Действительно, приверженность индонезийских женщин своей родине в полной мере подтверждается той героической ролью, которую они сыграли в борьбе за национальную независимость своей

страны. Ссылаясь на переживаемый в настоящее время страной экономический кризис, оратор выражает большую обеспокоенность по поводу общего воздействия проводимой правительством политики жесткой экономии на деятельность государственного министерства по делам участия женщин в жизни общества.

41. Г-н ВИБАДСВО (Индонезия) говорит, что его делегация приняла к сведению все дополнительные вопросы, поставленные членами Комитета. Правительство и народ Индонезии, особенно женские организации, предприняли много концептуальных и конкретных шагов во всех областях для осуществления Конвенции. Однако его правительство понимает, что в отношении положения женщин предстоит решить еще множество проблем. Одним из путей решения таких проблем является более глубокое осознание обществом концепции равноправного партнерства между мужчинами и женщинами с целью создания гармоничных отношений между ними. Для ускорения темпов осуществления Конвенции президент принял политику равноправного партнерства в рамках национального движения. Правительство и особенно государственное министерство по делам участия женщин в жизни общества предпринимает усилия по формированию гармоничного, равноправного партнерства между мужчинами и женщинами. Вопросы членов Комитета, которые являются техническими по своему характеру, будут обсуждены национальной рабочей группой в составе представителей различных министерств, неправительственных организаций, экспертов и ученых; результаты этого обсуждения будут включены в следующий доклад, который должен быть представлен позднее в этом году. Вопросы Комитета станут полезным вкладом в усилия Индонезии по осуществлению Конвенции.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает удовлетворение тем, что Индонезия, страна с самой большой в мире численностью мусульманского населения, ратифицировала Конвенцию без каких-либо оговорок по основным статьям, особенно по статье 16. Несмотря на создание государственным министерством по делам участия женщин в жизни общества благоприятных условий для осуществления прав женщин, необходимо расширить политику позитивных действий и провести дополнительные реформы, учитывая тот факт, что оно существует 18 лет. Хотя Комитет приветствует закрепление в индонезийской конституции принципа равноправия, он хотел бы, чтобы в судах делалась ссылка на Конвенцию. Некоторые законы, призванные защищать женщин, как представляется, на самом деле закрепляют традиционную стереотипную роль женщин; а сильное разделение труда во многих отношениях ограничивает роль Конвенции и создает в обществе невидимый барьер для женщин.

43. Она весьма высоко оценивает успешное осуществление Индонезией программы планирования семьи и воздает должное правительству за принятие им временных специальных мер в области образования, распространения грамотности, подготовки кадров и охраны материнства. Однако существуют многочисленные возможности повышения роли женщин, например продвижение большего числа женщин на руководящие должности в сфере политики и бизнеса. В то же время в докладе отсутствуют данные о насилии в отношении женщин. Хотя усилия правительства по созданию более позитивного представления о женщинах заслуживают высокой оценки, важнейшим направлением действий по изменению позиции общества в этом вопросе является включение гендерной проблематики в школьные учебные планы, а также использование средств массовой информации. Еще одной областью, в которой Индонезия может улучшить положение, является институт брака. Как представляется, существует противоречие между

официальной позицией в поддержку моногамии и тем фактом, что полигамия по-прежнему разрешена. Правительство должно добиться того, чтобы Индонезия, страна с самой большой численностью мусульманского населения, была свободна от полигамии. Относительно свода законов по вопросу о наследовании оратор спрашивает, могут ли мусульманские женщины на практике делать выбор в пользу положений гражданского права, согласно которым мужчины и женщины могут на равных основаниях наследовать имущество. Она надеется, что Индонезия, являющаяся в настоящее время Председателем Группы 77, будет стремиться включать гендерные вопросы в большинство программ этой группы.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.